

## من كلام الفيلسوف عمر الخيامي القول على اجناس الذي بالاربعة

صححه وعلق عليه: جعفر آقاياني چاوشى

ان نسبة المثل و الثلث يقسم بثلاثة أنساب، فيكون ثلاثة ابعاد و ينحصر فى اربعة نغمات فلذلك سمى المثل و الثلث بالذى بالاربعة و هذا الابعاد الثلاثة اما ان لا يكون فيه بعد اكبر نسبة من مجموع الباقيين [و اما ان يكون فيه بعد اكبر نسبة من مجموع الباقيين<sup>١</sup>] و اما ان يكون فيه بعد اكبر نسبة من ضعف مجموع الباقيين و الاول سمي قوياً و طينياً و الثانى ملوناً و معتدلاً و الثالث رخواً و تأليفاً.

و انواع القوى اولها ذو التضعيف الاول و هو كل و سبع كل و كل و سبع كل و كل و جزء من ثمانية و اربعين جزءاً من كل و اعداده ٦٤، ٥٦، ٤٩، ٤٨ و هذا النوع قوى جداً حسن لولا هذا البعد اعنى [كل] و جزء من ثمانية و اربعين جزءاً من كل لانه نسبة بعيدة جداً. و الثانى من انواع القوى ذو التضعيف الثانى و هو كل و ثمن كل و كل و ثمن كل و كل و ثلثة عشر جزءاً من مائتين و ثلثة و اربعين جزءاً و اعداده ٣٢٤، ٢٨٨ و ٢٥٦ و ٢٤٣، و هذا مألوف جداً و كاد لا يستعمل فى اكثر البلدان الا هذا.

و النوع الثالث ذو التضعيف الثالث و هو كل و تسع كل و كل و تسع كل و كل و ستة اجزاء من خمسة و سبعين و اعداده ١٠٠، ٩٠، ٨١، ٧٥ وورده الفارابى و، اظنه غير مألوف.

١. هذا الجزء قد نسبي من النص المخطوط، لقد جمعناه من تعريف «الملون و المعتدل» مما وجدناه عند ابونصر الفارابى (— : مهدي برکشلى، ١٩٧٨م. الانكار العلمية للفارابى فى الموسيقى، طهران، ص ١٥١).

النوع الرابع من القوى المتصل الاول و هو كل و سبع كل و كل ثمن و كل و كل و جزء من سبعة و عشرين جزءاً من كل و اعداده ۷۲، ۶۳، ۵۶، ۵۴ و هذا حسن جداً.  
و النوع الخامس من القوى المتصل الثانى و هو كل و ثمن كل و كل و تسع كل و كل و جزء من خمسة عشر جزءاً من كل و اعداده ۱۸۰، ۱۶۰، ۱۴۴ و ۳۱۳۵ و هذا النوع احسن النواع عندى.

و النوع السادس المتصل الثالث و هو كل و تسع كل و كل و عشر كل و كل و جزء من احد عشر جزءاً من كل و اعداده ۴، ۲۲۰، ۱۹۸، ۱۸۰، ۱۶۵.

و النوع السابع المنفصل الاول و هو كل و سبع كل و كل و تسع كل و كل و جزء من عشرين جزءاً من كل و اعداده ۸۰، ۷۰، ۶۳، ۶۰ و هذا النوع ايضاً موافق حسن.

و النوع الثامن من انواع القوى المنفصل الثانى و هو كل و ثمن كل و كل و عشر كل و كل و ثلثة و عشرون جزءاً من مائتى و سبعة و تسعين جزءاً من كل و اعداده ۳۹۶، ۳۵۲، ۳۲۰، ۲۹۷ و هذا النوع اورده الفارابى و هو غير موافق الا انه اورده ليكون البعد الطينى فيه. و نوع اخر اورده الشيخ الرئيس ابن سينا و هو [كل و سبع كل و كل و جزء من ثلثة عشر جزءاً من كل و كل و جزء من اثنى عشر جزءاً من كل] و اعداده ۱۶، ۱۴ و ۱۳، ۱۲ و عندى ان هذا النوع بعيد عن المألوف لتفاوت ما بين بُعديهِ النظيرى.

و قد يورد من المنفصلات اكثر من هذا الا اتى اقتصرت<sup>۸</sup> على هذا المقدار لانها غير مألوفة و بعيد عن الائتلاف.

و الاول من انواعه المألون كل و خمس [كل و كل] و جزء من تسعة من كل [و كل] و جزء من ثمانية عشر من كل و اعداده ۲۴، ۲۰، ۱۹ و ۱۸.

و الثانى من انواع المألون كل و خمس كل و كل و جزء من اربعة عشرين من كل و

۲. فى نسخة Manisa، نجد ۶۲ بدلاً من ۶۳.

۳. فى نسخة Manisa، نجد ۱۶۵ بدلاً من ۱۳۵.

۴. فى طبعة همابى فى كتابه خيامى نامہ، نجد ۲۲۵ بدلاً من ۲۲۰.

۵. فى طبعة همابى، نجد ۶۰، ۶۰ و ۸۵ بدلاً من ۶۳، ۷۰ و ۸۰.

۶. فى نسخة Manisa، نجد ۳۵۳ بدلاً من ۳۵۲؛ فى طبعة همابى، نجد ۳۵۳ و ۳۲۴ بدلاً من ۳۵۲.

۷. هذا الجزء مشوه فى نسخة Manisa، و فى طبعة همابى لقد جمعناه من طبعة باقرى و هوشيار.

۸. فى نسخة Manisa، اختصرت - خطأً من طرف الناسخ.

من كلام الفيلسوف عمر الخيامي القول على اجناس الذي بالاربعة ٢١٣

كل و جز من سبعة و عشرين من كل و اعداده ٣٦، ٣٠، ٢٨، ٢٧.  
و الثالث من انواعه كل و خمس كل و كل و جزء من تسعة و ثلثين من كل و كل و  
جزء من اثني عشر من كل و اعداده ١٠، ٤٨، ٤٠، ٣٩، ٣٦ و اظن ان الفارابي لم يورده و  
هذان اعنى الثانى و الثالث بعيدان عن المؤلف الا انهما موافقان.  
و الرابع من انواعه كل و خمس كل و كل و جزء من اربعة عشر من كل و كل و جزء  
من خمسة عشر من كل و اعداده ٦٠، ٥٠، ٤٨، ١١، ٤٥ و هذا النوع قريب الى الماثوف.  
و النوع الخامس كل و سدس كل و كل و جزء من اربعة عشرين من كل و كل و جزء  
من خمسة عشر من كل و اعداده ١٦، ١٥، ١٤، ١٢، ١٢ و هذا نوع حسن الا انا رتبنا البعد  
الاعظم فى آخر الجمع ايثاراً [١] للتخفيف و لا يضر.  
و النوع السادس كل و سدس كل و كل و جزء من احد عشر جزءاً من كل و كل و  
جزءاً من احد و عشرين جزءاً من كل و اعداده ٢٨، ٢٤، ٢٢، ٢١ و هذا ايضاً حسن.  
و النوع السابع كل و سدس كل و كل و تسع كل و كل و جزءاً من خمسة و ثلثين جزءاً  
من كل و اعداده ٤٠، ٣٦، ٣٥، ٣٠ البعد الاعظم قد رتبنا فى آخر الجمع ايضاً و هذا  
بعيد عن الماثوف.

و اما النوع الاول من التآليفى كل و ربع كل و كل و جزء من احد و ثلثين من كل و  
اعداده ٤٠، ٣٢، ٣١، ٣٠.

و الثانى كل و ربع كل و كل و جزء من تسعة و ثلثين من كل و كل و جزء من خمسة  
و عشرين من كل و اعداده ١٠٠، ٨٠، ٧٨، ٧٥ و هذا موافق.

و الثالث كل و ربع كل و كل و جزء من خمسة و ثلثين جزءاً من كل و كل و جزء من  
سبعة و عشرين من كل و اعداده ١٤٠، ١١٢، ١٠٨، ١٠٥ و هذان النوعان لم يوردا فى

٩. فى طبعة همايى، نجد ٣٥ بدلاً من ٣٠.

١٠. فى نسخة Manisa، نجد ٨ بدلاً من ٤٨.

١١. فى نسخة Manisa، نجد ٨ بدلاً من ٤٨؛ فى طبعة همايى، نجد «خمس و عشرين» و ٨ بدلاً «خمس و عشرين» و ٤٨.

١٢. فى نسخة Manisa وايضاً فى طبعة همايى، نجد ٤ بدلاً.

١٣. فى طبعة همايى، نجد ٤٨ بدلاً من ٤٠.

١٤. فى نسخة Manisa وايضاً فى طبعة همايى، نجد ١٨ بدلاً من ١٠٨.

كتب القدماء مع حسنهما ولا اعرف له وجهاً الا السهو.

و النوع الرابع كل و ربع كل و كل و جزء من ثلاثة و عشرين من كل و كل و جزء من خمسة و اربعين من كل و اعداده ۶۰، ۴۸، ۴۶، ۱۵، ۴۵، و هذا قد اورده و الا ان هذا دون الثانى و الثالث فى الائتلاف و قد يمكن ان يزداد على هذه الانواع و لكن و لا يكون مألوفاً و ان كان ايضاً فى نسبة الزايد جزء الان النسبة متى صغرت لا يحس بائتلافها فى المسموع و لله الحمد و المته. تمت ۱۶ الرسالة بعون الله و حسن توفيقه.



۱۵. فى نسخة Manisa و ايضاً فى طبعة همایی، نجد ۴۷ بدلاً من ۴۶.

۱۶. فى نسخة Manisa، نخب - خطأ من طرف الناسخ.